

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2023/46934]

27 OCTOBRE 2023. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux différents documents d'identité pour les enfants de moins de douze ans, en ce qui concerne les documents de séjour et les titres de séjour délivrés aux étrangers âgés de moins de douze ans

RAPPORT AU ROI

Sire,

COMMENTAIRE GENERAL

Le projet d'arrêté royal soumis à Votre Majesté vise à moderniser les titres et documents de séjour délivrés aux étrangers âgés de moins de douze ans séjournant légalement en Belgique.

Cette modernisation était déjà annoncée dans le rapport au Roi de l'arrêté royal du 18 octobre 2006 relatif au document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans qui remplaçait le certificat d'identité délivré aux Belges âgés de moins de douze ans par un document d'identité électronique : « *le certificat d'identité sera remplacé plus tard dans le cadre du projet des titres de séjour électroniques pour étrangers.* ».

La modernisation des titres et des documents de séjour délivrés aux étrangers âgés de moins de douze ans s'impose pour différentes raisons.

Tout d'abord, le règlement (CE) n° 1030/2002 du Conseil du 13 juin 2002 établissant un modèle uniforme de titre de séjour pour les ressortissants de pays tiers prévoit la délivrance de ce titre de séjour à tous les ressortissants de pays tiers séjournant légalement sur le territoire d'un Etat membre de l'Union européenne.

La seule référence à l'âge contenue dans ce règlement se rapporte à la prise et à l'enregistrement des empreintes digitales. Elles seront prises dès l'âge de six ans.

Il en est de même du règlement (UE) 2019/1157 du Parlement européen et du Conseil du 20 juin 2019 relatif au renforcement de la sécurité des cartes d'identité des citoyens de l'Union et des documents de séjour délivrés aux citoyens de l'Union et aux membres de leur famille exerçant leur droit à la libre circulation qui impose de délivrer aux membres de la famille d'un citoyen de l'Union (ressortissants de pays tiers) une carte de séjour (permanent) établie selon le modèle uniforme européen dudit règlement (CE) n° 1030/2002.

Ensuite, il y a lieu de souligner que les actuels certificats d'identité en carton n'offrent plus de garanties suffisantes en matière de sécurité.

La modernisation des titres et des documents de séjour délivrés aux étrangers âgés de moins de douze ans permettra de lutter contre la falsification et la contrefaçon. En effet, ces documents électroniques sont fabriqués au moyen d'appareils de haute qualité et sont pourvus d'éléments de sécurité multiples.

La délivrance de documents de séjour électroniques aux étrangers âgés de moins de douze ans en lieu et place de l'actuel certificat d'identité permettra d'éviter la confusion entre document d'identité et titre et document de séjour.

En effet, il n'appartient pas à la Belgique de déterminer l'identité d'une personne qui n'est pas son ressortissant et de lui délivrer un document attestant de cette identité. Seules les autorités nationales dont elle relève sont compétentes en la matière. Une telle distinction facilitera grandement le travail des administrations communales ainsi que celui des services de police et des autorités chargées du contrôle aux frontières.

COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE :

ARTICLE 1^{er}

Cet article prévoit de limiter la durée de validité des titres et documents de séjour délivrés aux étrangers âgés de moins de douze ans.

Qu'ils soient délivrés à des citoyens de l'Union ou à des ressortissants de pays tiers, la durée de validité des titres et documents de séjour sera de maximum trois ans.

Vu que la physionomie des enfants change relativement vite, il y a lieu de ne pas prévoir une durée de validité plus longue au risque de ne pas pouvoir établir un lien entre la carte pourvue d'une photographie et son titulaire.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2023/46934]

27 OKTOBER 2023. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en het koninklijk besluit van 10 december 1996 betreffende de verschillende identiteitsdocumenten voor kinderen onder de twaalf jaar, voor wat betreft de verblijfsdocumenten en verblijfstitels afgegeven aan vreemdelingen onder de twaalf jaar

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

ALGEMENE COMMENTAAR

Het ontwerp van koninklijk besluit voorgelegd aan Uwe Majesteit strekt ertoe de verblijfstitels en verblijfsdocumenten afgegeven aan vreemdelingen onder de twaalf jaar die legaal in België verblijven, te moderniseren.

Deze modernisering werd reeds aangekondigd in het verslag aan de Koning van het koninklijk besluit van 18 oktober 2006 betreffende het elektronisch identiteitsdocument voor Belgische kinderen onder de twaalf jaar, dat het identiteitsbewijs afgegeven aan Belgen onder de twaalf jaar verving door een elektronisch identiteitsdocument: "zal het identiteitsbewijs later worden vervangen in het raam van het project elektronische verblijfsbewijzen voor vreemdelingen."

Het is om verschillende redenen noodzakelijk de verblijfstitels en verblijfsdocumenten afgegeven aan vreemdelingen onder de twaalf jaar te moderniseren.

Ten eerste voorziet Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002 betreffende de invoering van een uniform model voor verblijfstitels voor onderdanen van derde landen, in de afgifte van die verblijfstitel aan alle onderdanen van derde landen die legaal op het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie verblijven.

De enige verwijzing naar de leeftijd in die verordening heeft betrekking op het nemen en registreren van vingerafdrukken. Deze worden genomen vanaf de leeftijd van zes jaar.

Dat geldt ook voor Verordening (EU) 2019/1157 van het Europees Parlement en de Raad van 20 juni 2019 betreffende de versterking van de beveiliging van identiteitskaarten van burgers van de Unie en van verblijfsdocumenten afgegeven aan burgers van de Unie en hun familieleden die hun recht van vrij verkeer uitoefenen, die voorschrijft om aan de familieleden van een burger van de Unie (onderdanen van derde landen) een (duurzame) verblijfskaart af te geven opgesteld volgens het uniform Europees model van verordening (EG) nr. 1030/2002.

Vervolgens dient erop te worden gewezen dat de huidige kartonnen identiteitsbewijzen niet meer voldoende garanties bieden inzake veiligheid.

De modernisering van de verblijfstitels en verblijfsdocumenten afgegeven aan vreemdelingen onder de twaalf jaar biedt de mogelijkheid vervalsing en namaak te bestrijden. Deze elektronische documenten worden immers vervaardigd door middel van hoogwaardige apparatuur en zijn voorzien van verschillende veiligheidselementen.

Door elektronische verblijfsdocumenten af te geven aan vreemdelingen onder de twaalf jaar in plaats van het huidige identiteitsbewijs kan verwarring worden vermeden tussen identiteitsdocument en verblijfsdocument en -titel.

Het is immers niet aan België om de identiteit van een persoon te bepalen die geen onderdaan is, en hem een document af te geven dat deze identiteit aantoonst. Enkel de nationale overheden die bevoegd zijn voor deze persoon, zijn bevoegd voor deze materie. Dat onderscheid zal het werk van de gemeentebesturen en dat van de politiediensten en de met de grenscontrole belaste overheden in hoge mate vergemakkelijken.

ARTIKELSGEWIJS COMMENTAAR

ARTIKEL 1

Dit artikel voorziet erin de geldigheidsduur van de verblijfstitels en verblijfsdocumenten afgegeven aan vreemdelingen onder de twaalf jaar te beperken.

De verblijfstitels en verblijfsdocumenten zullen maximaal drie jaar geldig blijven, ongeacht of ze worden afgegeven aan burgers van de Unie of aan onderdanen van derde landen.

Aangezien de fysionomie van kinderen relatief snel verandert, mag er niet in een langere geldigheidsduur worden voorzien vanwege het risico geen verband te kunnen leggen tussen de foto op de kaart en de houder van de kaart.

ART. 2

A l'instar de la délivrance d'une carte d'identité à un Belge âgé de moins de douze ans, la délivrance d'un titre ou d'un document de séjour à un étranger âgé de moins de douze ans n'est pas obligatoire.

Sa délivrance se fera uniquement sur demande de la ou des personnes exerçant l'autorité parentale sur cet enfant, ou du représentant légal, notamment dans le cas du tuteur d'un étranger mineur non-accompagné, en application de l'article 9 § 1 du Titre XIII, Chapitre VI de la loi-programme du 24 décembre 2002, intitulé : Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés.

Toutefois, en cas de placement dans une famille ou une institution d'accueil, la délivrance du titre ou du document de séjour pourra être demandée par les « parents d'accueil » ou par le responsable de l'institution. Dans ce cas, ils devront produire à la commune la décision de placement.

ART. 3 A 5

Les articles de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 relatifs à la perte, le vol, la destruction et le remplacement des titres et documents de séjour sont adaptés afin de préciser que les obligations qui y sont prévues à charge du titulaire du document ou du titre de séjour concerné doivent, dans le cas d'un étranger de moins de douze ans, être accomplies par les personnes exerçant sur eux l'autorité parentale.

ART. 6 ET 7

Ces deux articles modifient les annexes 8 et 8bis, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 pour y préciser les mentions particulières qui figureront sur les cartes EU (« séjour non permanent ») et les cartes EU+ (séjour permanent) lorsqu'elles seront délivrées à des citoyens de l'Union âgés de moins de douze ans.

A l'instar des cartes d'identité électroniques délivrées aux Belges âgés de moins de douze ans, les cartes EU et EU+ délivrées aux citoyens de l'Union âgés de moins de douze ans reprendront l'identité des parents.

Par contre, au vu des spécifications techniques établies par l'Union européenne pour le modèle uniforme de titre de séjour, il n'est pas possible de faire figurer ces mentions particulières sur les cartes électroniques pour étrangers établies selon le modèle uniforme européen du règlement (CE) n° 1030/2002.

En ce qui concerne le numéro « Allo parents », il ne sera pas repris sur lesdites cartes vu qu'à court terme, il est amené à disparaître des cartes d'identité électronique délivrées aux Belges âgés de moins de douze ans.

Pour mémoire, « Allo parents » est un système sophistiqué d'appels téléphoniques en cascade qui vise à faciliter et accélérer la prise de contact avec les parents. Une fois le service activé, un seul appel téléphonique suffit pour contacter les parents successivement et automatiquement sur un à sept numéros de téléphone qu'ils auront encodés au préalable. Si, au terme de la cascade, il n'y a pas de réponse, l'appel est automatiquement transféré chez Child Focus, accessible 24h/24h.

ART. 8 A 15

Ces articles ont pour objectif de limiter l'application de l'arrêté royal du 10 décembre 1996 aux seuls Belges âgés de moins de douze ans.

Désormais, les titres et documents de séjour à délivrer aux étrangers âgés de moins de douze ans seront déterminés dans l'arrêté royal du 8 octobre 1981.

Sauf dispositions contraires prévues dans ledit arrêté royal, les étrangers âgés de moins de douze ans seront mis en possession des mêmes documents que les étrangers âgés de douze ans et plus.

ART. 16

Les documents délivrés sous le format de l'arrêté royal du 10 décembre 1996 resteront valables jusqu'à leur échéance. Toutefois, si les parents ou autres responsables souhaitent un nouveau document, ils pourront le demander mais à leur frais.

ART. 2

Net als de afgifte van een identiteitskaart afgegeven aan een Belg onder de twaalf jaar, is de afgifte van een verblijfstitel of een verblijfsdocument aan een vreemdeling onder de twaalf jaar niet verplicht.

De afgifte gebeurt enkel op verzoek van de persoon of personen die het ouderlijk gezag uitoefent of uitoefenen over het kind, of door de persoon die optreedt als wettelijke vertegenwoordiger, bijvoorbeeld in het geval van de voogd van een niet-begeleide minderjarige in toepassing van artikel 9 § 1 van Titel XIII Hoofdstuk VI van de Programmawet van 24 december 2002, luidende: Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen.

In geval van plaatsing in een pleeggezin of een pleeginstelling kunnen de "pleegouders" of de verantwoordelijke van de instelling evenwel verzoeken om de afgifte van de verblijfstitel of het verblijfsdocument. In dat geval moeten zij de beslissing tot plaatsing voorleggen aan de gemeente.

ART. 3 TOT 5

De artikelen van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende het verlies, de diefstal, vernieling en vervanging van verblijfstitels en verblijfsdocumenten worden aangepast om te verduidelijken dat de verplichtingen die erin voorzien zijn ten laste van de houder van het verblijfsdocument of de verblijfstitel waarvan sprake, in het geval van een vreemdeling onder de twaalf jaar, moeten worden nagekomen door de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen over hem.

ART. 6 EN 7

Deze twee artikelen wijzigen de bijlagen 8 en 8bis van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 om de bijzondere vermeldingen erin te preciseren die op de EU-kaarten ("niet-duurzaam verblijf") en de kaarten EU+-kaarten (duurzaam verblijf) zullen staan wanneer ze worden afgegeven aan burgers van de Unie onder de twaalf jaar.

Net als de elektronische identiteitskaarten afgegeven aan Belgen onder de twaalf jaar, zullen de EU-kaarten en EU+-kaarten afgegeven aan burgers van de Unie onder de twaalf jaar de identiteit van de ouders vermelden.

Gelet op de door de Europese Unie vastgelegde technische specificaties voor het uniform model voor verblijfstitels, is het daarentegen niet mogelijk die bijzondere vermeldingen op te nemen op de elektronische kaarten voor vreemdelingen die zijn opgesteld volgens het uniform Europees model van verordening (EG) nr. 1030/2002.

Het nummer "Hallo ouders" zal niet op deze kaarten opgenomen worden, aangezien het op korte termijn ook niet meer vermeld zal worden op de elektronische identiteitskaarten uitgereikt aan Belgen onder de twaalf jaar.

Ter herinnering, "Hallo ouders" is een vernuftig systeem van oproepnummers die trapsgewijs worden gebeld. Hiermee wordt de kans om de ouders snel te kunnen contacteren, véél groter. Wanneer de dienst geactiveerd is, volstaat één enkel telefoontje om de ouders opeenvolgend en automatisch te bereiken op 1 tot 7 nummers die zij vooraf geprogrammeerd hebben. Als er nog steeds geen antwoord is, wordt de oproep automatisch doorgeschakeld naar CHILD FOCUS, dat 24 uur per dag bereikbaar is."

ART. 8 TOT 15

Deze artikelen strekken ertoe de toepassing van het koninklijk besluit van 10 december 1996 te beperken tot enkel de Belgen onder de twaalf jaar.

De verblijfstitels en verblijfsdocumenten voor vreemdelingen onder de twaalf jaar zullen voortaan vastgelegd zijn in het koninklijk besluit van 8 oktober 1981.

Tenzij anders bepaald in dat koninklijk besluit, zullen de vreemdelingen onder de twaalf jaar in het bezit worden gesteld van dezelfde documenten als de vreemdelingen van twaalf jaar en ouder.

ART. 16

De documenten die werden afgegeven onder de vorm van het koninklijk besluit van 10 december 1996, zullen geldig blijven tot hun vervaldatum. Indien de ouders of de andere verantwoordelijken evenwel een nieuw document wensen, kunnen zij dat aanvragen, maar op hun kosten.

ART. 17 ET 18

Au vu des développements techniques devant être mis en œuvre pour la modernisation des titres et documents de séjour à délivrer aux étrangers âgés de moins de 12 ans, il revient au Ministre de déterminer la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du
Renouveau démocratique,

A. VERLINDEN

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,
N. DE MOOR

27 OCTOBRE 2023. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux différents documents d'identité pour les enfants de moins de douze ans, en ce qui concerne les documents de séjour et les titres de séjour délivrés aux étrangers âgés de moins de douze ans

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour, l'article 6 ;

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, les articles 12, alinéa 3, 13, § 1^{er}, alinéa 6, 17, § 1^{er}, alinéa 2 et § 2, alinéa 3, 18, § 1^{er}, alinéa 2, 42, § 4 et 42quinquies, § 5, 47/5, § 5 ;

Vu l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ;

Vu l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux différents documents d'identité pour les enfants de moins de douze ans ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 mai 2023 ;

Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 14 juillet 2023 ;

Vu l'avis standard n° 65/2023 de l'Autorité de protection des données, donné le 24 mars 2023 ;

Vu la demande d'avis dans un délai de 30 jours, prorogé de 15 jours, adressée au Conseil d'Etat le 20 juillet 2023, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai ;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant le règlement (UE) 2017/1954 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2017 modifiant le règlement (CE) n° 1030/2002 du Conseil établissant un modèle uniforme de titre de séjour pour les ressortissants de pays tiers ;

Considérant le règlement (UE) 2019/1157 du Parlement européen et du Conseil du 20 juin 2019 relatif au renforcement de la sécurité des cartes d'identité des citoyens de l'Union et des documents de séjour délivrés aux citoyens de l'Union et aux membres de leur famille exerçant leur droit à la libre circulation ;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique et de la Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers*

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, l'article 31, remplacé par l'arrêté royal du 12 juin 2020 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 27 novembre 2022, dont le texte actuel

ART. 17 EN 18

Met het oog op de technische ontwikkelingen die moeten worden uitgevoerd voor de modernisering van de verblijfstitels en verblijfsdocumenten voor vreemdelingen onder de twaalf jaar, is het aan de minister om de datum van inwerkingtreding van dit besluit te bepalen.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen
en Democratische Vernieuwing,

A. VERLINDEN

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
N. DE MOOR

27 OKTOBER 2023. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en het koninklijk besluit van 10 december 1996 betreffende de verschillende identiteitsdocumenten voor kinderen onder de twaalf jaar, voor wat betreft de verblijfsdocumenten en verblijfstitels afgegeven aan vreemdelingen onder de twaalf jaar

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten, artikel 6 ;

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, de artikelen 12, derde lid, 13, § 1, zesde lid, 17, § 1, tweede lid en § 2, derde lid, 18, § 1, tweede lid, 42, § 4 en 42quinquies, § 5, 47/5, § 5 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen ;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 december 1996 betreffende de verschillende identiteitsdocumenten voor kinderen onder de twaalf jaar ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 mei 2023 ;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 14 juli 2023 ;

Gelet op de standaardadvies 65/2023 van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegevens op 24 maart 2023 ;

Gelet op de adviesaanvraag binnen 30 dagen, verlengd met 15 dagen, die op 20 juli 2023 bij de Raad van State is ingediend, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 ;

Overwegende dat het advies niet is meegedeeld binnen die termijn ;

Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 ;

Overwegende Verordening (EU) 2017/1954 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2017 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad betreffende de invoering van een uniform model voor verblijfstitels voor onderdanen van derde landen ;

Overwegende Verordening (EU) 2019/1157 van het Europees Parlement en de Raad van 20 juni 2019 betreffende de versterking van de beveiliging van identiteitskaarten van burgers van de Unie en van verblijfsdocumenten afgegeven aan burgers van de Unie en hun familieleden die hun recht van vrij verkeer uitoefenen ;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing en de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen*

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wordt artikel 31, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 juni 2020 en gewijzigd bij de koninklijk besluit van

formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit :

« § 2. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, les documents visés au paragraphe 1^{er} délivrés à un étranger âgé de moins de douze ans ont une durée de validité maximale de trois ans.

Dans tous les cas, les documents visés à l'alinéa 1^{er} restent valables jusqu'à leur date d'échéance même si leur titulaire atteint l'âge de douze ans. ».

Art. 2. Dans le même arrêté, il est inséré un article 31/3 rédigé comme suit :

« Art. 31/3. La délivrance des documents visés à l'article 31 à un étranger âgé de moins de douze ans ainsi que leur renouvellement se fait à la demande de la ou des personnes exerçant l'autorité parentale sur cet étranger ou de son représentant légal.

Toutefois, si l'étranger âgé de moins de douze ans est placé, notamment par le Tribunal de la jeunesse ou un Service d'aide à la jeunesse, dans une famille d'accueil ou une institution d'accueil, la délivrance des documents visés à l'article 31 ainsi que leur renouvellement peut se faire à la demande des parents d'accueil ou du responsable de l'institution d'accueil, moyennant la production de la décision de placement. »

Art. 3. Dans l'article 36, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 27 avril 2007 et du 26 décembre 2013, les mots « L'étranger est tenu » sont remplacés par les mots « L'étranger ou les personnes visées à l'article 31/3 sont tenus ».

Art. 4. A l'article 36bis, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 27 avril 2007 et remplacé par l'arrêté royal du 12 juin 2020, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots « l'étranger en fait la déclaration » sont remplacés par les mots « l'étranger ou les personnes visées à l'article 31/3 en font la déclaration » ;

2° dans le paragraphe 2, les mots « L'étranger peut » sont remplacés par les mots « L'étranger ou les personnes visées à l'article 31/3 peuvent » et les mots « l'étranger doit se rendre » sont remplacés par les mots « l'étranger ou les personnes visées à l'article 31/3 doivent se rendre » ;

3° dans le paragraphe 3, les mots « délivrent à l'étranger » sont remplacés par les mots « délivrent à l'étranger ou aux personnes visées à l'article 31/3 ».

Art. 5. Dans l'article 36ter, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 12 juin 2020, les mots « ou les personnes visées à l'article 31/3 en font » sont insérés entre les mots « en fait, » et les mots « la déclaration ».

Art. 6. L'annexe 8, du même arrêté, remplacée en dernier lieu par l'arrêté royal du 31 mai 2022, est remplacée par l'annexe 1^{re} au présent arrêté.

Art. 7. L'annexe 8bis, du même arrêté, remplacée en dernier lieu par l'arrêté royal du 31 mai 2022, est remplacée par l'annexe 2 au présent arrêté.

CHAPITRE 2. — *Modification de l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux différents documents d'identité pour les enfants de moins de douze ans*

Art. 8. Dans l'intitulé de l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux différents documents d'identité pour les enfants de moins de douze ans, remplacé par l'arrêté royal du 18 octobre 2006, les mots « aux différents documents d'identité pour les enfants » sont remplacés par les mots « au document d'identité électronique pour enfant belge ».

Art. 9. Dans le même arrêté, le chapitre II, comportant les articles 6 à 11, est abrogé.

Art. 10. L'article 12, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 22 octobre 2013, est abrogé.

27 novembre 2022, waarvan de huidige tekst paragraaf 1 zal vormen, aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. In afwijking van paragraaf 1 hebben de documenten bedoeld in paragraaf 1 afgegeven aan een vreemdeling onder de twaalf jaar een maximale geldigheidsduur van drie jaar.

In alle gevallen blijven de documenten bedoeld in het eerste lid geldig tot hun vervaldatum, zelfs indien de houder ervan de leeftijd van twaalf jaar bereikt.”.

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een artikel 31/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 31/3. De afgifte van de documenten bedoeld in artikel 31 aan een vreemdeling onder de twaalf jaar, alsook de vernieuwing ervan gebeurt op verzoek van de persoon of personen die het ouderlijk gezag uitoefenen over deze vreemdeling of zijn wettelijke vertegenwoordiger.

Indien de vreemdeling onder de twaalf jaar echter met name door de jeugdrechtbank of een comité voor bijzondere jeugdzorg, in een pleeggezin of een pleeginstelling geplaatst wordt, mogen de uitreiking van de in artikel 31 bedoelde documenten en de vernieuwing ervan gebeuren op verzoek van de pleegouders of de verantwoordelijke van de pleeginstelling op voorwaarde dat de beslissing tot plaatsing wordt voorgelegd.”

Art. 3. In artikel 36 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 april 2007 en van 26 december 2013, worden de woorden “De vreemdeling moet” vervangen door de woorden “De vreemdeling of de personen bedoeld in artikel 31/3 moeten”.

Art. 4. In artikel 36bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 2007 en vervangen bij het koninklijk besluit van 12 juni 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “doet de vreemdeling daarvan aangifte” vervangen door de woorden “doen de vreemdeling of de personen bedoeld in artikel 31/3 daarvan aangifte”;

2° in paragraaf 2 worden de woorden “De vreemdeling kan” vervangen door de woorden “De vreemdeling of de personen bedoeld in artikel 31/3 kunnen” en worden de woorden “moet de vreemdeling zich” vervangen door de woorden “moeten de vreemdeling of de personen bedoeld in artikel 31/3 zich”;

3° in paragraaf 3 worden de woorden “leveren [...] aan de vreemdeling” vervangen door de woorden “leveren [...] aan de vreemdeling of aan de personen bedoeld in artikel 31/3”.

Art. 5. In artikel 36ter van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 12 juni 2020, worden de woorden “of doen de personen bedoeld in artikel 31/3” ingevoegd tussen de woorden “vreemdeling” en het woord “daarvan”.

Art. 6. Bijlage 8 van hetzelfde besluit, ten slotte vervangen bij het koninklijk besluit van 31 mei 2022, wordt vervangen door bijlage 1 bijgevoegd bij dit besluit.

Art. 7. Bijlage 8bis van hetzelfde besluit, ten slotte vervangen bij het koninklijk besluit van 31 mei 2022, wordt vervangen door bijlage 2 bijgevoegd bij dit besluit.

HOOFDSTUK 2. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 10 december 1996 betreffende de verschillende identiteitsdocumenten voor kinderen onder de twaalf jaar*

Art. 8. In het opschrift van het koninklijk besluit van 10 december 1996 betreffende de verschillende identiteitsdocumenten voor kinderen onder de twaalf jaar, vervangen door het koninklijk besluit van 18 oktober 2006, worden de woorden “de verschillende identiteitsdocumenten voor kinderen” vervangen door de woorden “het elektronisch identiteitsdocument voor het Belgisch kind”

Art. 9. In hetzelfde besluit wordt hoofdstuk II, dat de artikelen 6 tot 11 bevat, opgeheven.

Art. 10. Artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013, wordt opgeheven.

Art. 11. Dans l'article 13, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 22 octobre 2013 et 7 avril 2023, les mots « aux chapitres II et IIIbis » sont remplacés par les mots « au chapitre IIIbis ».

Art. 12. Dans l'article 14, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 22 octobre 2013, les mots « aux chapitres II et IIIbis » sont remplacés par les mots « au chapitre IIIbis ».

Art. 13. Dans l'article 15, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 22 octobre 2013, les mots « aux chapitres II et IIIbis » sont remplacés par les mots « au chapitre IIIbis ».

Art. 14. L'article 16, du même arrêté, est abrogé.

Art. 15. L'annexe 2, du même arrêté, est abrogée.

Art. 16. § 1^{er}. Sous réserve du paragraphe 2, les certificats d'identité, établis conformément à l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux différents documents d'identité pour les enfants de moins de douze ans, délivrés aux étrangers âgés de moins de douze ans avant l'entrée en vigueur du présent arrêté restent valables jusqu'à leur expiration.

§ 2. Le ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers peut déterminer la date à partir de laquelle les certificats d'identité visés au paragraphe 1^{er} cessent d'être valables indépendamment de leur date de fin de validité.

Art. 17. Le ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions détermine l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 18. Le ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 octobre 2023.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles
et du Renouveau démocratique,

A. VERLINDEN

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

N. DE MOOR

Art. 11. In artikel 13 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijk besluiten van 22 oktober 2013 en van 7 april 2023, worden de woorden "in de hoofdstukken II en IIIbis" vervangen door de woorden "in hoofdstuk IIIbis".

Art. 12. In artikel 14 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013, worden de woorden "in de hoofdstukken II en IIIbis" vervangen door de woorden "in hoofdstuk IIIbis".

Art. 13. In artikel 15 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013, worden de woorden "in de hoofdstukken II en IIIbis" vervangen door de woorden "in hoofdstuk IIIbis".

Art. 14. Artikel 16 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 15. Bijlage 2 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 16. § 1. Onder voorbehoud van paragraaf 2, blijven de identiteitsbewijzen, opgesteld overeenkomstig het koninklijk besluit van 10 december 1996 betreffende de verschillende identiteitsdocumenten voor kinderen onder de twaalf jaar, afgegeven aan vreemdelingen onder de twaalf jaar vóór de inwerkingtreding van dit besluit blijven geldig tot ze vervallen.

§ 2. De minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, mag bepalen vanaf welke datum de identiteitsbewijzen bedoeld in paragraaf 1 ophouden geldig te zijn, ongeacht hun uiterste geldigheidsdatum.

Art. 17. De minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, bepaalt de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 18. De minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 oktober 2023.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen
en Democratische Vernieuwing,

A. VERLINDEN

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

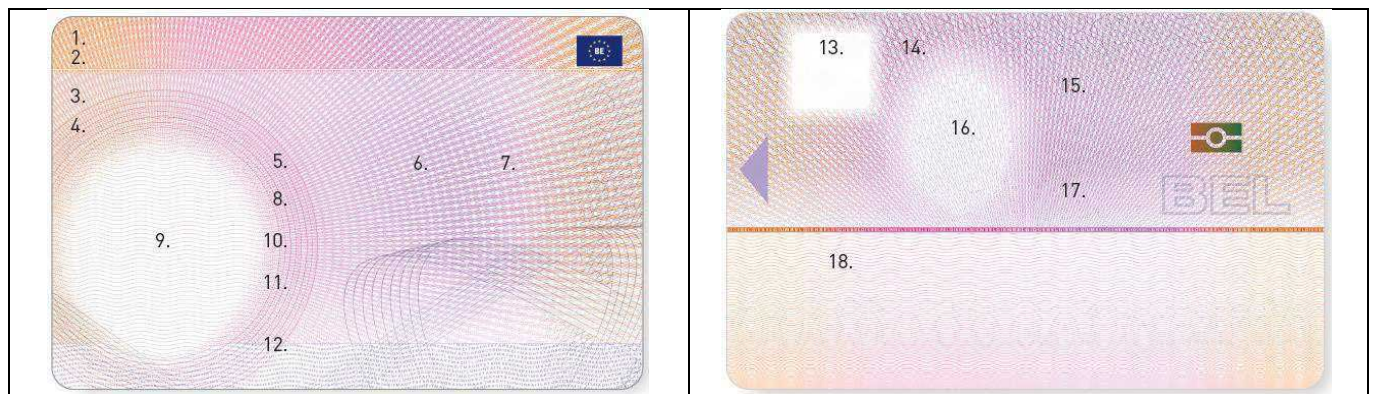
N. DE MOOR

Annexe 1^{ère} à l'arrêté royal du 27 octobre 2023 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement du territoire et l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux différents documents d'identité pour les enfants de moins de douze ans, en ce qui concerne les documents de séjour et les titres de séjour délivrés aux étrangers âgés de moins de douze ans.

*Annexe 8 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers*

ANNEXE 8

DOCUMENT DELIVRE AUX CITOYENS DE L'UNION SEJOURNANT SUR LE TERRITOIRE DU ROYAUME DANS LE CADRE D'UN SEJOUR DE PLUS DE TROIS MOIS (« SEJOUR NON PERMANENT »)



Informations visibles à l'œil nu :

- | | |
|----|---|
| 1 | « BELGIQUE BELGIË BELGIEN BELGIUM » |
| 2 | « DOCUMENT DE SÉJOUR VERBLIJFSDOCUMENT AUFENTHALTSDOKUMENT RESIDENCE DOCUMENT » |
| 3 | Nom / Name |
| 4 | Prénoms / Given names |
| 5 | Sexe / Sex |
| 6 | Nationalité / Nationality |
| 7 | Date de naissance / Date of birth |
| 8 | N° Registre national / National Register N° |
| 9 | Photographie |
| 10 | N° Carte / Card N° |
| 11 | Expire le / Expires on |
| 12 | Signature (pour les étrangers âgés de douze ans et plus) - Identité des parents (pour les étrangers âgés de moins de douze ans) |
| 13 | Code-barre |
| 14 | Date et lieu de délivrance / Date and Place of issue |
| 15 | Type de carte / Type of card : « EU. Enregistrement – Art 8 DIR 2004/38/CE » |
| 16 | Photographie |
| 17 | Observations / Remarks |
| 18 | Zone de lecture machine (MRZ) |

Vu pour être annexé comme annexe 1^{ère} à l'arrêté royal du 27 octobre 2023 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement du territoire et l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux différents documents d'identité pour les enfants de moins de douze ans, en ce qui concerne les documents de séjour et les titres de séjour délivrés aux étrangers âgés de moins de douze ans.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique,

A. VERLINDEN

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

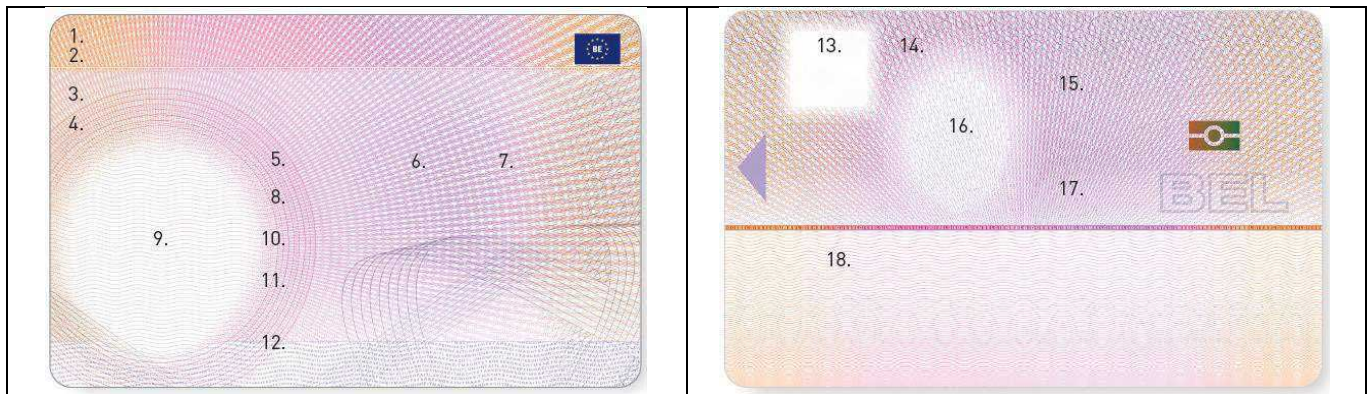
N. DE MOOR

Annexe 2 à l'arrêté royal du 27 octobre 2023 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement du territoire et l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux différents documents d'identité pour les enfants de moins de douze ans, en ce qui concerne les documents de séjour et les titres de séjour délivrés aux étrangers âgés de moins de douze ans.

*Annexe 8bis de l'arrêté royal du 8 octobre 1981
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers*

ANNEXE 8BIS

DOCUMENT DELIVRE AUX CITOYENS DE L'UNION SEJOURNANT SUR LE TERRITOIRE DU ROYAUME DANS LE CADRE D'UN SEJOUR DE PLUS DE TROIS MOIS (« SEJOUR PERMANENT »)



Informations visibles à l'œil nu :

- | | |
|----|---|
| 1 | « BELGIQUE BELGIË BELGIEN BELGIUM » |
| 2 | « DOCUMENT DE SÉJOUR VERBLIJFSDOCUMENT AUFENTHALTSDOKUMENT RESIDENCE DOCUMENT » |
| 3 | Nom / Name |
| 4 | Prénoms / Given names |
| 5 | Sexe / Sex |
| 6 | Nationalité / Nationality |
| 7 | Date de naissance / Date of birth |
| 8 | N° Registre national / National Register N° |
| 9 | Photographie |
| 10 | N° Carte / Card N° |
| 11 | Expire le / Expires on |
| 12 | Signature (pour les étrangers âgés de douze ans et plus) – Identité des parents (pour les étrangers âgés de moins de douze ans) |
| 13 | Code-barre |
| 14 | Date et lieu de délivrance / Date and Place of issue |
| 15 | Type de carte / Type of card : « EU+. Séjour permanent – Art 19 DIR 2004/38/CE » |
| 16 | Photographie |
| 17 | Observations / Remarks |
| 18 | Zone de lecture machine (MRZ) |

Vu pour être annexé comme annexe 2 à l'arrêté royal du 27 octobre 2023 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement du territoire et l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux différents documents d'identité pour les enfants de moins de douze ans, en ce qui concerne les documents de séjour et les titres de séjour délivrés aux étrangers âgés de moins de douze ans.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique,

A. VERLINDEN

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

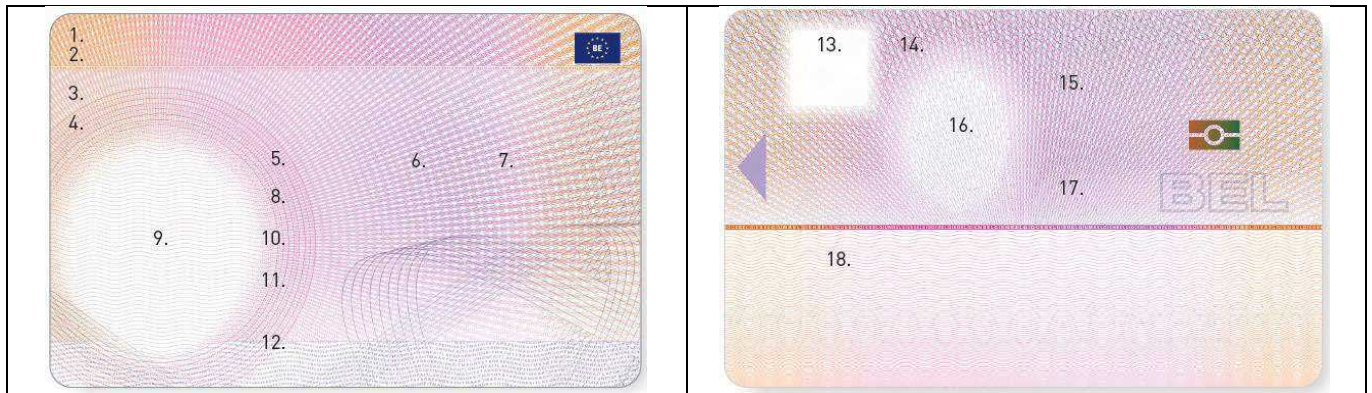
N. DE MOOR

Bijlage 1 van het koninklijk besluit van 27 oktober 2023 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en het koninklijk besluit van 10 december 1996 betreffende de verschillende identiteitsdocumenten voor kinderen onder de twaalf jaar, voor wat betreft de verblijfsdocumenten en verblijfstitels afgegeven aan vreemdelingen onder de twaalf jaar.

Bijlage 8 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

BIJLAGE 8

DOCUMENT AFGEGEVEN AAN DE BURGERS VAN DE UNIE DIE OP HET GRONDGEBIED VAN HET RIJK VERBLIJVEN IN HET KADER VAN EEN VERBLIJF VAN MEER DAN DRIE MAANDEN (“NIET-DUURZAAM VERBLIJF”)



Met het blote oog zichtbare gegevens:

- | | |
|----|---|
| 1 | “BELGIQUE BELGIË BELGIEN BELGIUM” |
| 2 | « DOCUMENT DE SÉJOUR VERBLIJFSDOCUMENT AUFENTHALTSdokUMENT RESIDENCE DOCUMENT » |
| 3 | Naam / Name |
| 4 | Voornamen / Given names |
| 5 | Geslacht / Sex |
| 6 | Nationaliteit / Nationality |
| 7 | Geboortedatum / Date of birth |
| 8 | Rijksregisternr. / National Register N° |
| 9 | Foto |
| 10 | Kaartnr. / Card N° |
| 11 | Vervalt op / Expires on |
| 12 | Handtekening (voor de vreemdelingen van twaalf jaar en ouder) – Identiteit van de ouders (voor de vreemdelingen onder de twaalf jaar) |
| 13 | Barcode |
| 14 | Datum en plaats van afgifte / Date and Place of issue |
| 15 | Kaarttype / Type of card: “EU. Inschrijving – Art 8 RL 2004/38/EG” |
| 16 | Foto |
| 17 | Opmerkingen / Remarks |
| 18 | Machineleesbare gedeelte (MRZ) |

Gezien om te worden bijgevoegd als bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 27 oktober 2023 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en het koninklijk besluit van 10 december 1996 betreffende de verschillende identiteitsdocumenten voor kinderen onder de twaalf jaar, voor wat betreft de verblijfsdocumenten en verblijfstitels afgegeven aan vreemdelingen onder de twaalf jaar.

PHILIP

Van Koningswege:

De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing,

A. VERLINDEN

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

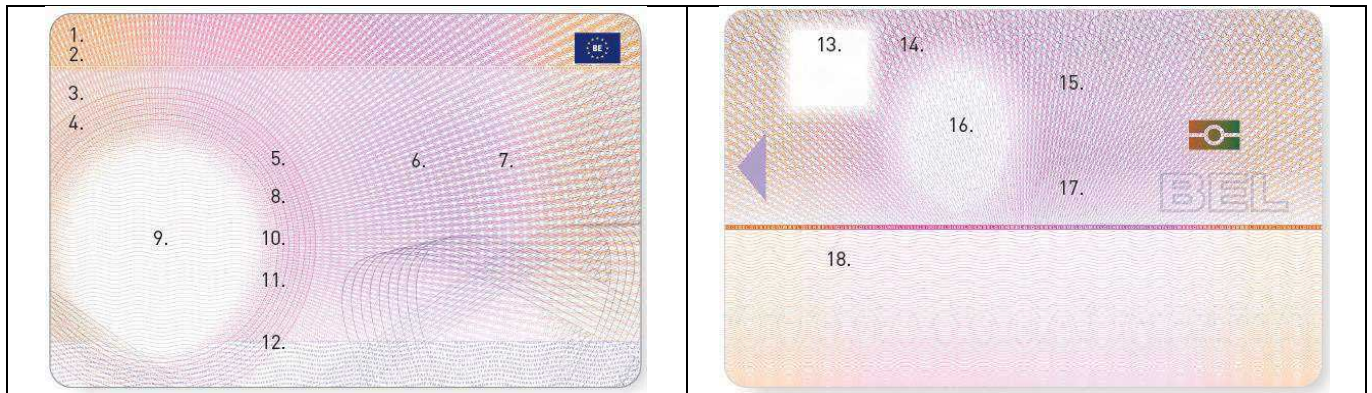
N. DE MOOR

Bijlage 2 van het koninklijk besluit van 27 oktober 2023 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en het koninklijk besluit van 10 december 1996 betreffende de verschillende identiteitsdocumenten voor kinderen onder de twaalf jaar, voor wat betreft de verblijfsdocumenten en verblijfstitels afgegeven aan vreemdelingen onder de twaalf jaar.

*Bijlage 8bis van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981
betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen*

BIJLAGE 8BIS

**DOCUMENT AFGEGEVEN AAN DE BURGERS VAN DE UNIE DIE OP HET GRONDGEBIED VAN HET RIJK VERBLIJVEN IN HET
KADER VAN EEN VERBLIJF VAN MEER DAN DRIE MAANDEN ("DUURZAAM VERBLIJF")**



Met het blote oog zichtbare gegevens:

- | | |
|----|---|
| 1 | "BELGIQUE BELGIË BELGIEN BELGIUM" |
| 2 | "DOCUMENT DE SÉJOUR VERBLIJFSDOCUMENT AUFENTHALTSDOKUMENT RESIDENCE DOCUMENT" |
| 3 | Naam / Name |
| 4 | Voornamen / Given names |
| 5 | Geslacht / Sex |
| 6 | Nationaliteit / Nationality |
| 7 | Geboortedatum / Date of birth |
| 8 | Rijksregisternr. / National Register N° |
| 9 | Foto |
| 10 | Kaartnr. / Card N° |
| 11 | Vervalt op / Expires on |
| 12 | Handtekening (voor de vreemdelingen van twaalf jaar en ouder) - Identiteit van de ouders (voor de vreemdelingen onder de twaalf jaar) |
| 13 | Barcode |
| 14 | Datum en plaats van afgifte / Date and Place of issue |
| 15 | Kaarttype / Type of card: "EU+. Duurzaam verblijf - Art 19 RL 2004/38/EG" |
| 16 | Foto |
| 17 | Opmerkingen / Remarks |
| 18 | Machineleesbare gedeelte (MRZ) |

Gezien om te worden bijgevoegd als bijlage 2 bij het koninklijk besluit van 27 oktober 2023 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en het koninklijk besluit van 10 december 1996 betreffende de verschillende identiteitsdocumenten voor kinderen onder de twaalf jaar, voor wat betreft de verblijfsdocumenten en verblijfstitels afgegeven aan vreemdelingen onder de twaalf jaar.

PHILIP

Van Koningswege:

De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing,

A. VERLINDEN

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

N. DE MOOR

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2023/46934]

27 OKTOBER 2023 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern und des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1996 über verschiedene Identitätsdokumente für Kinder unter zwölf Jahren in Bezug auf Aufenthaltsdokumente und -titel für Ausländer unter zwölf Jahren

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

ALLGEMEINER KOMMENTAR

Ziel des Entwurfs eines Königlichen Erlasses, der Eurer Majestät vorgelegt wird, ist es, die Aufenthaltstitel und -dokumente für Ausländer unter zwölf Jahren, die sich rechtmäßig in Belgien aufhalten, zu modernisieren.

Diese Modernisierung wurde bereits im Bericht an den König des Königlichen Erlasses vom 18. Oktober 2006 über das elektronische Identitätsdokument für belgische Kinder unter zwölf Jahren angekündigt, in dem der Identitätsnachweis für belgische Kinder unter zwölf Jahren durch ein elektronisches Identitätsdokument ersetzt wurde: "[...] wird der Identitätsnachweis im Rahmen des Projekts der elektronischen Aufenthaltscertifikate für Ausländer später ersetzt werden".

Es ist aus verschiedenen Gründen erforderlich, die Aufenthaltstitel und -dokumente für Ausländer unter zwölf Jahren zu modernisieren.

Zunächst sieht die Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates der Europäischen Union vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatenangehörige vor, dass dieser Aufenthaltstitel allen Drittstaatenangehörigen ausgestellt wird, die sich rechtmäßig auf dem Hoheitsgebiet eines Mitgliedstaats der Europäischen Union aufhalten.

Der einzige Verweis auf das Alter, der in dieser Verordnung enthalten ist, bezieht sich auf die Abnahme und Registrierung von Fingerabdrücken. Diese werden ab dem Alter von sechs Jahren abgenommen.

Gleiches gilt für die Verordnung (EU) 2019/1157 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Juni 2019 zur Erhöhung der Sicherheit der Personalausweise von Unionsbürgern und der Aufenthaltsdokumente, die Unionsbürgern und deren Familienangehörigen ausgestellt werden, die ihr Recht auf Freizügigkeit ausüben, in der vorgeschrieben wird, dass für Familienangehörige eines Unionsbürgers (Drittstaatenangehörige) eine (Dauer-) Aufenthaltskarte gemäß der einheitlichen europäischen Gestaltung der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 ausgestellt wird.

Weiter ist darauf hinzuweisen, dass die derzeitigen Identitätsnachweise aus Karton nicht mehr ausreichende Sicherheitsgarantien bieten.

Die Modernisierung der Aufenthaltstitel und -dokumente für Ausländer unter zwölf Jahren ermöglicht es, Fälschung und Nachahmung zu bekämpfen. Denn diese elektronischen Dokumente werden mithilfe von hochwertigen Geräten hergestellt und sie sind mit zahlreichen Sicherheitsmerkmalen versehen.

Indem Ausländern unter zwölf Jahren elektronische Aufenthaltsdokumente anstelle des derzeitigen Identitätsnachweises ausgestellt werden, kann die Verwechslung zwischen Identitätsdokument und Aufenthaltstitel und -dokument vermieden werden.

Es ist nämlich nicht die Aufgabe Belgiens, die Identität einer Person zu bestimmen, die nicht sein Staatsangehöriger ist, und ihr ein Dokument auszustellen, das diese Identität bescheinigt. Nur die nationalen Behörden, die für diese Person zuständig sind, sind in dieser Angelegenheit befugt. Eine solche Unterscheidung wird die Arbeit der Gemeindeverwaltungen, der Polizeidienste und der mit der Grenzkontrolle beauftragten Behörden erheblich erleichtern.

KOMMENTAR ZU DEN ARTIKELN:

ARTIKEL 1

In diesem Artikel wird eine Begrenzung der Gültigkeitsdauer von Aufenthaltstiteln und -dokumenten für Ausländer unter zwölf Jahren vorgesehen.

Die Aufenthaltstitel und -dokumente werden höchstens drei Jahre gültig bleiben, unabhängig davon, ob sie Unionsbürgern oder Drittstaatenangehörigen ausgestellt werden.

Da sich die Physiognomie von Kindern relativ schnell ändert, darf keine längere Gültigkeitsdauer vorgesehen werden, weil sonst die Gefahr besteht, dass zwischen dem Foto auf der Karte und dem Inhaber der Karte keine Verbindung hergestellt werden kann.

ART. 2

Ebenso wie das Ausstellen eines Personalausweises für Belgier unter zwölf Jahren ist das Ausstellen eines Aufenthaltstitels oder -dokuments für Ausländer unter zwölf Jahren keine Pflicht.

Die Ausstellung erfolgt nur auf Antrag der Person(en), die die elterliche Autorität über das Kind ausüben, oder des gesetzlichen Vertreters, insbesondere im Fall des Vormunds eines unbegleiteten minderjährigen Ausländers in Anwendung von Titel XIII Kapitel VI Artikel 9 § 1 des Programmgesetzes vom 24. Dezember 2002 mit der Überschrift "Vormundschaft über unbegleitete minderjährige Ausländer".

Bei Unterbringung in einer Pflegefamilie oder in einer Aufnahmeeinrichtung können die "Pflegeeltern" oder der Verantwortliche der Einrichtung jedoch die Ausstellung des Aufenthaltstitels oder -dokuments beantragen. In diesem Fall müssen sie der Gemeinde die Unterbringungsentscheidung vorlegen.

ART. 3 BIS 5

Die Artikel des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981, die den Verlust, den Diebstahl, die Vernichtung und die Ersetzung von Aufenthaltstiteln und -dokumenten betreffen, werden angepasst, um zu verdeutlichen, dass die darin vorgesehenen Pflichten des Inhabers des betreffenden Aufenthaltstitels oder -dokuments im Fall eines Ausländers unter zwölf Jahren von den Personen erfüllt werden müssen, die die elterliche Autorität über ihn ausüben.

ART. 6 UND 7

Durch diese beiden Artikel werden die Anlagen 8 und *8bis* des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 abgeändert, um darin die besonderen Vermerke genau anzugeben, die auf Karten EU (nicht dauerhafter Aufenthalt) und Karten EU+ (Daueraufenthalt) stehen werden, wenn sie Unionsbürgern unter zwölf Jahren ausgestellt werden.

Ebenso wie die elektronischen Personalausweise für Belgier unter zwölf Jahren werden die Karten EU und EU+ für Unionsbürger unter zwölf Jahren die Identität der Eltern enthalten.

Aufgrund der technischen Spezifikationen, die von der Europäischen Union für die einheitliche Gestaltung von Aufenthaltstiteln festgelegt wurden, ist es hingegen nicht möglich, diese besonderen Vermerke auf elektronische Ausländerkarten aufzunehmen, die gemäß der einheitlichen europäischen Gestaltung der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 ausgestellt werden.

Die Nummer "Hallo Eltern" wird nicht auf diesen Karten vermerkt, weil sie in Kürze auch nicht mehr auf den elektronischen Personalausweisen für Belgier unter zwölf Jahren angegeben wird.

Zur Erinnerung: Bei "Hallo Eltern" handelt es sich um ein ausgeklügeltes System hintereinander geschalteter Telefonnummern, das darauf abzielt, die Kontaktaufnahme mit den Eltern zu vereinfachen und zu beschleunigen. Wenn der Dienst freigeschaltet wurde, genügt ein einziger Anruf, um die Eltern nacheinander und automatisch unter einer der sieben zuvor von ihnen programmierten Telefonnummern zu erreichen. Wenn am Ende der Kaskadenschaltung noch immer niemand erreicht werden konnte, wird der Anruf automatisch an Child Focus übergeben, das rund um die Uhr erreichbar ist.

ART. 8 BIS 15

Ziel dieser Artikel ist es, die Anwendung des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1996 nur auf Belgier unter zwölf Jahren zu begrenzen.

Fortan werden die Aufenthaltstitel und -dokumente für Ausländer unter zwölf Jahren im Königlichen Erlass vom 8. Oktober 1981 festgelegt.

Vorbehaltlich anders lautender Bestimmungen in diesem Königlichen Erlass werden Ausländer unter zwölf Jahren dieselben Dokumente erhalten wie Ausländer, die zwölf Jahre alt und älter sind.

ART. 16

Die Dokumente, die gemäß dem Format aus dem Königlichen Erlass vom 10. Dezember 1996 ausgestellt wurden, bleiben bis zu ihrem Ablaufdatum gültig. Wenn die Eltern oder andere Verantwortliche jedoch ein neues Dokument wünschen, können sie dieses - allerdings auf eigene Kosten - beantragen.

ART. 17 UND 18

Angesichts der technischen Entwicklungen, die im Hinblick auf die Modernisierung der Aufenthaltsdokumente und -titel für Ausländer unter zwölf Jahren umzusetzen sind, obliegt es dem Minister, das Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses festzulegen.

Wir haben die Ehre,

Sire,
die ehrerbietigen,
und getreuen Diener
Eurer Majestät zu sein.

Die Ministerin des Innern, der Institutionellen Reformen und der Demokratischen Erneuerung

A. VERLINDEN

Die Staatssekretärin für Asyl und Migration

N. DE MOOR

27 OKTOBER 2023. — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern und des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1996 über verschiedene Identitätsdokumente für Kinder unter zwölf Jahren in Bezug auf Aufenthaltsdokumente und -titel für Ausländer unter zwölf Jahren

PHILIPPE, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Juli 1991 über die Bevölkerungsregister, die Personalausweise, die Ausländerkarten und die Aufenthaltsdokumente, des Artikels 6;

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern, der Artikel 12 Absatz 3, 13 § 1 Absatz 6, 17 § 1 Absatz 2 und § 2 Absatz 3, 18 § 1 Absatz 2, 42 § 4, *42quinquies* § 5 und 47/5 § 5;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1996 über verschiedene Identitätsdokumente für Kinder unter zwölf Jahren;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 30. Mai 2023;

Aufgrund des Einverständnisses der Staatssekretärin für Haushalt vom 14. Juli 2023;

Aufgrund der Standardstellungnahme Nr. 65/2023 der Datenschutzbehörde vom 24. März 2023;

Aufgrund des Antrags auf Begutachtung binnen einer um fünfzehn Tage verlängerten Frist von dreißig Tagen, der am 20. Juli 2023 beim Staatsrat eingereicht worden ist, in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

In der Erwägung, dass kein Gutachten binnen dieser Frist übermittelt worden ist;

Aufgrund von Artikel 84 § 4 Absatz 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

In Erwägung der Verordnung (EU) 2017/1954 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2017 zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatenangehörige;

In Erwägung der Verordnung (EU) 2019/1157 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Juni 2019 zur Erhöhung der Sicherheit der Personalausweise von Unionsbürgern und der Aufenthaltsdokumente, die Unionsbürgern und deren Familienangehörigen ausgestellt werden, die ihr Recht auf Freizügigkeit ausüben;

Auf Vorschlag der Ministerin des Innern, der Institutionellen Reformen und der Demokratischen Erneuerung und der Staatssekretärin für Asyl und Migration

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL 1 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern

Artikel 1 - Artikel 31 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 12. Juni 2020 und zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 27. November 2022, dessen heutiger Text § 1 bilden wird, wird durch einen Paragraphen 2 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„§ 2 - In Abweichung von § 1 haben die in § 1 erwähnten Dokumente, die einem Ausländer unter zwölf Jahren ausgestellt werden, eine Gültigkeitsdauer von höchstens drei Jahren.

In jedem Fall bleiben die in Absatz 1 erwähnten Dokumente bis zu ihrem Ablaufdatum gültig, auch wenn ihr Inhaber das Alter von zwölf Jahren erreicht.“

Art. 2 - In denselben Erlass wird ein Artikel 31/3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Art. 31/3 - Die Ausstellung der in Artikel 31 erwähnten Dokumente an einen Ausländer unter zwölf Jahren und deren Erneuerung erfolgen auf Antrag der Person oder der Personen, die die elterliche Autorität über den Ausländer ausüben, oder seines gesetzlichen Vertreters.

Wenn ein Ausländer unter zwölf Jahren jedoch insbesondere vom Jugendgericht oder von einem Jugendhilfedienst in einer Pflegefamilie oder einer Aufnahmeeinrichtung untergebracht wird, können die Ausstellung der in Artikel 31 erwähnten Dokumente und deren Erneuerung auf Antrag der Pflegeeltern oder des Verantwortlichen der Aufnahmeeinrichtung auf Vorlage der Unterbringungsentscheidung erfolgen.“

Art. 3 - In Artikel 36 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 27. April 2007 und 26. Dezember 2013, werden die Wörter „Der Ausländer muss seinen“ durch die Wörter „Ausländer oder die in Artikel 31/3 erwähnten Personen müssen ihren“ ersetzt.

Art. 4 - Artikel 36*bis* desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 27. April 2007 und ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 12. Juni 2020, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 werden die Wörter „Ausländer melden“ durch die Wörter „Ausländer oder die in Artikel 31/3 erwähnten Personen melden“ ersetzt.

2. In § 2 werden die Wörter „Ausländer können“ durch die Wörter „Ausländer oder die in Artikel 31/3 erwähnten Personen können“ und die Wörter „muss der betreffende Ausländer“ durch die Wörter „müssen der betreffende Ausländer oder die in Artikel 31/3 erwähnten Personen“ ersetzt.

3. In § 3 werden die Wörter „dem Ausländer“ durch die Wörter „dem Ausländer oder den in Artikel 31/3 erwähnten Personen“ ersetzt.

Art. 5 - In Artikel 36*ter* desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 12. Juni 2020, werden die Wörter „muss der betreffende Ausländer dies bei den Polizeidiensten seines Hauptwohnortes melden, wenn er nach Belgien zurückkehrt“ durch die Wörter „müssen der betreffende Ausländer oder die in Artikel 31/3 erwähnten Personen dies bei den Polizeidiensten ihres Hauptwohnortes melden, wenn sie nach Belgien zurückkehren“ ersetzt.

Art. 6 - Anlage 8 zu demselben Erlass, zuletzt ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 31. Mai 2022, wird durch Anlage 1 zu vorliegendem Erlass ersetzt.

Art. 7 - Anlage 8*bis* zu demselben Erlass, zuletzt ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 31. Mai 2022, wird durch Anlage 2 zu vorliegendem Erlass ersetzt.

KAPITEL 2 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1996 über verschiedene Identitätsdokumente für Kinder unter zwölf Jahren

Art. 8 - In der Überschrift des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1996 über verschiedene Identitätsdokumente für Kinder unter zwölf Jahren, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 18. Oktober 2006, werden die Wörter „über verschiedene Identitätsdokumente für Kinder“ durch die Wörter „über das elektronische Identitätsdokument für belgische Kinder“ ersetzt.

Art. 9 - In demselben Erlass wird Kapitel 2, das die Artikel 6 bis 11 umfasst, aufgehoben.

Art. 10 - Artikel 12 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. Oktober 2013, wird aufgehoben.

Art. 11 - In Artikel 13 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 22. Oktober 2013 und 7. April 2023, werden die Wörter "in Kapitel 2 und 3bis" durch die Wörter "in Kapitel 3bis" ersetzt.

Art. 12 - In Artikel 14 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. Oktober 2013, werden die Wörter "in Kapitel 2 und 3bis" durch die Wörter "in Kapitel 3bis" ersetzt.

Art. 13 - In Artikel 15 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. Oktober 2013, werden die Wörter "in Kapitel 2 und 3bis" durch die Wörter "in Kapitel 3bis" ersetzt.

Art. 14 - Artikel 16 desselben Erlasses wird aufgehoben.

Art. 15 - Anlage 2 zu demselben Erlass wird aufgehoben.

Art. 16 - § 1 - Unter Vorbehalt von § 2 bleiben Identitätsnachweise, die gemäß dem Königlichen Erlass vom 10. Dezember 1996 über verschiedene Identitätsdokumente für Kinder unter zwölf Jahren erstellt und vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses Ausländern unter zwölf Jahren ausgestellt worden sind, bis zu ihrem Ablaufdatum gültig.

§ 2 - Der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern zuständige Minister kann das Datum bestimmen, ab dem die in § 1 erwähnten Identitätsnachweise ungeachtet ihres Ablaufdatums nicht mehr gültig sind.

Art. 17 - Der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern zuständige Minister bestimmt das Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses.

Art. 18 - Der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, 27 oktober 2023.

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern, der Institutionellen Reformen und der Demokratischen Erneuerung

A. VERLINDEN

Die Staatssekretärin für Asyl und Migration

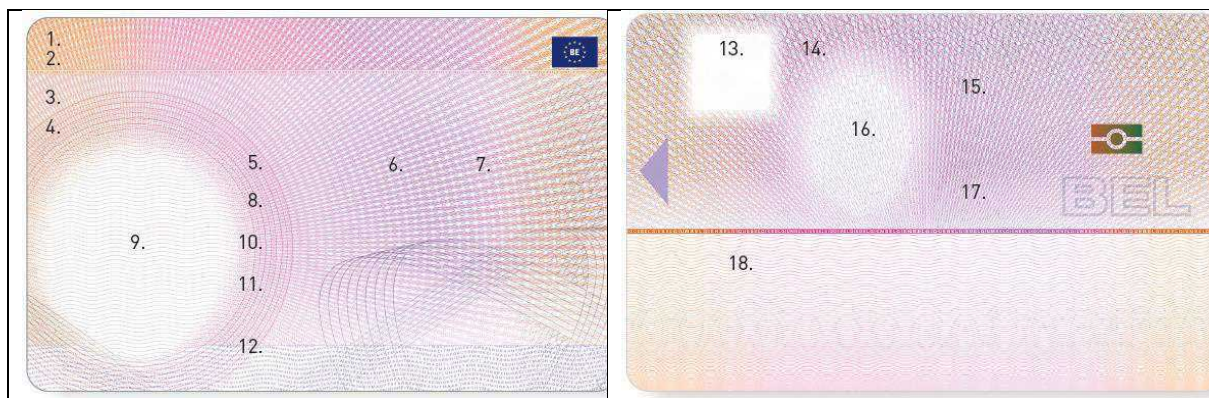
N. DE MOOR

Anlage 1 zum Königlichen Erlass vom 27 Oktober 2023 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern und des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1996 über verschiedene Identitätsdokumente für Kinder unter zwölf Jahren in Bezug auf Aufenthaltsdokumente und -titel für Ausländer unter zwölf Jahren

Anlage 8 zum Königlichen Erlass vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern

ANLAGE 8

DOKUMENT FÜR UNIONSBÜRGER, DIE SICH IM RAHMEN EINES AUFENTHALTS VON MEHR ALS DREI MONATEN ("NICHT DAUERHAFTER AUFENTHALT") AUF DEM STAATSGEBIET DES KÖNIGREICHS AUFHALTEN



Folgende Angaben sind mit bloßem Auge erkennbar:

- | | |
|----|--|
| 1 | "BELGIEN BELGIQUE BELGIË BELGIUM" |
| 2 | "AUFENTHALTSDOKUMENT DOCUMENT DE SÉJOUR VERBLIJFSDOCUMENT RESIDENCE DOCUMENT" |
| 3 | Name / Name |
| 4 | Vornamen / Given names |
| 5 | Geschlecht / Sex |
| 6 | Staatsangehörigkeit / Nationality |
| 7 | Geburtsdatum / Date of birth |
| 8 | Nationalregisternr. / National Register N° |
| 9 | Lichtbild |
| 10 | Kartennr. / Card N° |
| 11 | Läuft ab am / Expires on |
| 12 | Unterschrift (bei Ausländern von zwölf Jahren und älter) - Identität der Eltern (bei Ausländern unter zwölf Jahren) |
| 13 | Barcode |
| 14 | Datum und Ort der Ausstellung / Date and Place of issue |
| 15 | Kartentyp / Type of card: "EU. Anmeldung - Art. 8 RL 2004/38/EG" |
| 16 | Lichtbild |
| 17 | Besondere Bemerkungen / Remarks |
| 18 | Maschinenlesbarer Teil (MRZ) |

Gesehen, um dem Königlichen Erlass vom 27 Oktober 2023 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern und des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1996 über verschiedene Identitätsdokumente für Kinder unter zwölf Jahren in Bezug auf Aufenthaltsdokumente und -titel für Ausländer unter zwölf Jahren als Anlage 1 beigefügt zu werden

PHILIPPE
Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern, der Institutionellen Reformen und der Demokratischen Erneuerung

A. VERLINDEN

Die Staatssekretärin für Asyl und Migration

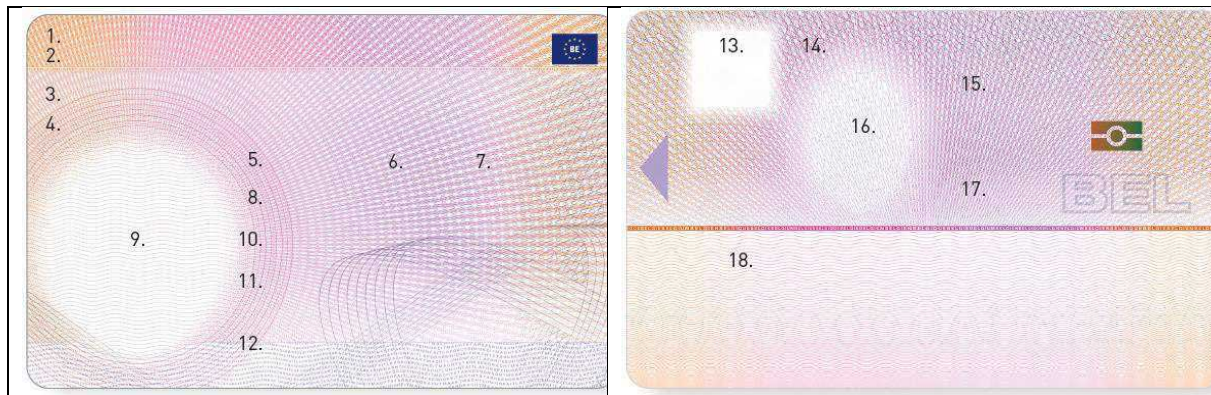
N. DE MOOR

Anlage 2 zum Königlichen Erlass vom 27 Oktober 2023 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern und des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1996 über verschiedene Identitätsdokumente für Kinder unter zwölf Jahren in Bezug auf Aufenthaltsdokumente und -titel für Ausländer unter zwölf Jahren

Anlage 8bis zum Königlichen Erlass vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern

ANLAGE 8BIS

DOKUMENT FÜR UNIONSBÜRGER, DIE SICH IM RAHMEN EINES AUFENTHALTS VON MEHR ALS DREI MONATEN ("DAUERAUFENTHALT") AUF DEM STAATSGEBIET DES KÖNIGREICHS AUFHALTEN



Folgende Angaben sind mit bloßem Auge erkennbar:

- | | |
|----|--|
| 1 | "BELGIEN BELGIQUE BELGIË BELGIUM" |
| 2 | "AUFENTHALTSDOKUMENT DOCUMENT DE SÉJOUR VERBLIJFSDOCUMENT RESIDENCE DOCUMENT" |
| 3 | Name / Name |
| 4 | Vornamen / Given names |
| 5 | Geschlecht / Sex |
| 6 | Staatsangehörigkeit / Nationality |
| 7 | Geburtsdatum / Date of birth |
| 8 | Nationalregisternr. / National Register N° |
| 9 | Lichtbild |
| 10 | Kartennr. / Card N° |
| 11 | Läuft ab am / Expires on |
| 12 | Unterschrift (bei Ausländern von zwölf Jahren und älter) - Identität der Eltern (bei Ausländern unter zwölf Jahren) |
| 13 | Barcode |
| 14 | Datum und Ort der Ausstellung / Date and Place of issue |
| 15 | Kartentyp / Type of card: "EU+, Daueraufenthalt - Art. 19 RL 2004/38/EG" |
| 16 | Lichtbild |
| 17 | Besondere Bemerkungen / Remarks |
| 18 | Maschinenlesbarer Teil (MRZ) |

Gesehen, um dem Königlichen Erlass vom 27 Oktober 2023 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern und des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1996 über verschiedene Identitätsdokumente für Kinder unter zwölf Jahren in Bezug auf Aufenthaltsdokumente und -titel für Ausländer unter zwölf Jahren als Anlage 2 beigelegt zu werden

PHILIPPE
Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern, der Institutionellen Reformen und der Demokratischen Erneuerung

A. VERLINDEN

Die Staatssekretärin für Asyl und Migration

N. DE MOOR